



# حقایق مربوط به فود استامپ

**برنامه فود استامپ** به افراد کم درآمد جهت خرید مواد غذایی کمک می کند. این برنامه گرچه یک برنامه دولت فدرال است اما توسط سازمان های ایالتی یا محلی اداره می شود.

## چه کسی می تواند فود استامپ بگیرد؟

هر کسی می تواند برای فود استامپ تقاضا بدهد. برای گرفتن فود استامپ، شما و افراد دیگر خانوادهتان باید دارای شرایط ویژه ای باشید. هر کسی که در خانواده شما برای فود استامپ تقاضای دهد باید دارای شماره سوسیال سکيوریتی باشد یا آنرا انتقال کند و شهروند ایالات متحده یا تابع ایالات متحده بوده یا دارای وضعیت خارجی و اجدادش ارباب باشد. خارجیان و اجدادش ارباب نیز می توانند بدون سپری کردن یک دوره انتظار فود استامپ دریافت کنند:

- فرزندان زیر ۱۸ سال مهاجران قانونی؛
- مهاجران قانونی نابینا یا از کار افتاده که کمک یا مزایای از کار افتادگی دریافت می کنند؛
- افرادی که در ۲۲ اگست ۱۹۹۶ در آمریکا بطور قانونی اقامت داشتند و در ۲۲ اگست ۱۹۹۶، ۶۵ ساله یا بالاتر بودند؛
- افرادی که دارای اقامت دائم و قانونی در آمریکا می باشند و اعضای فعال یا کهنه سربازان نیروهای مسلح ایالات متحده هستند یا همسر یا فرزند کنه سرباز یا عضو فعال این نیرو و هم محسوب می شوند؛
- پناهندگانی که تحت بخش 207 قانون مهاجرت و تابعیت (INA) پذیرفته شده اند؛
- پناهندگانی که تحت بخش 207 قانون INA وارد آمریکا شده اند.
- کسانی که باید اخراج شوند یا به کشور دیگری فرستاده شوند اما این کار تحت بخش 234(h) یا 241(b)(3) از INA به تعویق افتاده است؛
- اتباع کوبا یا هائیتی که تحت بخش 501(e) قانون کمک و آموزش پناهندگان قانون ۱۹۸۰ وارد آمریکا شده اند؛
- مهاجران آمریکائی آسیائی که تحت بخش 584 قانون «عملیات خارجی، سرمایه گذاری صدراتی و برنامه های تدارکاتی مربوطه» قانون ۱۹۸۸ قرار می گیرند.

خارجیان قانونی زیر بدون آنکه یک دوره انتظار را سپری کنند می توانند فود استامپ دریافت کنند حتی اگر خارجیان و اجدادش ارباب محسوب نشوند:

- اتباع کشور لائوس که اعضای قبایل همونگ یا هایلند می باشند (به هم چنین همسران و فرزندان آنها) که در خلال جنگ ویتنام به ارتش ایالات متحده کمک کرده اند؛
- سرخ پوستانی که در کلتا داب دنیا آمده اند؛
- اعضای قبایل سرخ پوست که تحت بخش 450b(e) قانون کمک به تعیین سر نوشت و آموزش سرخ پوستان قرار می گیرند.
- خارجیان و اجدادش ارباب زیر اگر به مدت پنج سال با دارا بودن وضعیت و اجدادش ارباب در آمریکا زندگی کرده باشند می توانند فود استامپ دریافت کنند:

- افرادی که مقیم دائمی قانونی محسوب می شوند (اگر دارای ۴۰ اعتبار کاری باشند ممکن است زودتر از پنج سال و اجدادش ارباب شوند)؛

- بخشوده شدگان مشروطی (عفو مشروطی حداقل بمدت یک سال تحت بخش (INA) 212(d)(5)؛
  - کسانی که بطور مشروط و تحت اجرای بخش (INA) 203(a) از قبل از اول اپریل ۱۹۸۰ وارد آمریکا شده اند؛
  - همسر کتک خورده، فرزند کتک خورده یا پدر و مادر یا فرزند شخص کتک خورده که درخواست او تحت (INA) 204(a)(1) یا (B) یا (INA) 244(a)(3) به حالت تعلیق در آمده است.
- بیشتر افراد توانا از نظر جسمی بین سنین ۱۸ و ۶۰ سال باید برای کار ثبت نام کنند تا برای فود استامپ واجد شرایط گردند. ممکن است از بسیاری از این افراد خواسته شود تا در یک برنامه استخدامی یا تعلیمات حرفه ای شرکت کنند. برخی از دانشجویان نیز ممکن است واجد شرایط باشند.

## منابع (چیزهایی که مالک آن هستید)

معمولاً خانواده شما نمی تواند دارای بیش از ۲۰۰۰ دلار منابع مالی باشد. اما اگر خانواده شما شامل یک شخص ۶۰ ساله یا بالاتر یا یک فرد از کار افتاده باشد، این محدودیت به ۳۰۰۰ دلار افزایش پیدا خواهد کرد. دارایی اشخاصی که درآمد اضافی تامین اجتماعی (SSI) دریافت می کنند یا تحت برنامه کمک موقتی برای خانواده های نیازمند (TANF) کمک دریافت می کنند برای مقاصد مربوط به فود استامپ در نظر گرفته نمی شود. این دارایی ها شامل پول نقد، حسابهای بانکی و سایر اموال است.

تمامی چیزهایی که صاحب آن هستید به حساب نمی آید. برای مثال برای در نظر گرفتن واجد شرایط بودن جهت فود استامپ، خانه و زمینی که خانه رویش بنا شده به حساب نمی آید. اتومبیل یا کامیون به صورت جداگانه به حساب می آید و این بستگی بدان دارد که از آن چگونه استفاده می شود. بیشتر ایالات اکنون از قواعد TANF به جای قواعد مربوط به وسیله نقلیه برای فود استامپ استفاده می کنند و این در صورتی است که قواعد TANF برای خانواده هائی که از فود استامپ استفاده می کند مفید تر باشد.

بیشتر خانواده ها باید دارای شرایط محدودیت درآمد نیز باشند. چیزهای مشخصی به عنوان درآمد محسوب نمی شود و می توانید از درآمد شما کسر نمایید. خانواده شما اگر دارای شخص ۶۰ ساله یا بالاتر یا از کار افتاده باشد می تواند برای سایر استثنایهای مربوط به درآمد نیز واجد شرایط باشد. محدودیت درآمد نسبت به تعداد افراد خانواده متفاوت است و می تواند هر ساله تغییر یابد.

## چگونه می توانید برای فود استامپ تقاضا بدهید؟

تقاضا نامه های فود استامپ در دفاتر سوسیال سکيوریتی موجود است اگر شما و یا شخص دیگری در خانواده تان برای فود استامپ **تقاضا می دهید** یا در حال حاضر SSI می گیرید، تمام دفاتر سوسیال سکيوریتی می توانند در جهت پر کردن تقاضا نامه فود استامپ به شما کمک کنند و برای شما آن را به دفتر فود استامپ بفرستند.

(پشت صفحه)

حقایق مربوط به فود استامپ

## تماس با سوسیال سکيوريتي

برای اطلاعات بیشتر درباره برنامه فود استامپ و قواعد واجد شرایط بودن با دفتر سوسیال سکيوريتي یا دفتر فود استامپ محل خود تماس بگیرید. به یاد داشته باشید که این سوسیال سکيوريتي نیست که تصمیم می گیرد آیا برای فود استامپ واجد شرایط هستید یا نه.

برای اطلاعات بیشتر و دریافت کپی انتشارات ما به وب سایت ما به نشانی [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov) مراجعه کنید یا با تلفن رایگان ۱-۸۰۰-۷۷۲-۱۲۱۳ تماس بگیرید (برای اشخاص ناشنوا یا کم شنوا شماره TTY، ۱-۸۰۰-۳۲۵-۰۷۷۸ در دسترس میباشد). ما می توانیم دوشنبه تا جمعه از ساعت ۷ صبح تا ۷ بعدازظهر به سئوالات مشخصی پاسخ دهیم. تلفن اتوماتیک اطلاعاتی ما ۲۴ ساعت شبانه روز در اختیار شماست.

اگر برای انجام کار مربوط به سوسیال سکيوريتي خود نیاز به مترجم داشته باشید، ما بطور رایگان مترجمی را در اختیار شما قرار خواهیم داد. چه تلفنی یا تماس بگیرید و چه خودتان به اداره سوسیال سکيوريتي بیایید، خدمات ترجمه به صورت رایگان در اختیار شما گذاشته خواهد شد. با شماره تلفن رایگان ۱-۸۰۰-۷۷۲-۱۲۱۳ تماس بگیرید. اگر به زبانی غیر از انگلیسی صحبت می کنید شماره ۱ را فشار دهید و روی خط بمانید تا نماینده ای به شما پاسخ دهد. با یک مترجم تماس گرفته می شود تا هنگام مکالمه تان به شما کمک کند. اگر کارتان تلفنی پایان نپذیرد در یک دفتر محلی سوسیال سکيوريتي با شما قرار ملاقات می گذاریم و ترتیبی می دهیم زمانی که به آنجا می روید مترجم حضور داشته باشد.

ما همه مکالمات را محرمانه تلقی می کنیم. ما همچنین مایلیم اطمینان حاصل کنیم که شما از یک سرویس دقیق و مؤدبانه برخوردار هستید. بدین دلیل است که یک نماینده دیگر سوسیال سکيوريتي برخی از مکالمات تلفنی را کنترل می کند.

همه افراد دیگر، از جمله کسانی که برای سوسیال سکيوريتي تقاضا می دهند یا فقط سوسیال سکيوريتي می گیرند، باید تقاضا نامه های فود استامپ خود را به دفاتر محلی فود استامپ یا هر دفتر سوسیال سکيوريتي که نماینده فود استامپ در آن کار می کند ارائه دهند یا به آنجا بفرستند.

هنگامی که با شما مصاحبه می شود باید دارای مدارک زیر نیز باشید:

- مدرک شناسایی از قبیل گواهینامه رانندگی، کارت شناسایی ایالتی، گواهینامه تولد یا کارت (اقامت قانونی) مخصوص خارجیان؛
- مدرک درآمد از قبیل ته چک، سوسیال سکيوريتي، SSI، یا درآمد بازنشستگی برای هر کدام از اعضای خانواده شما،
- سندی که نشان دهد برای نگهداری هر کدام از فرزندان در مهد کودک چقدر می پردازید؛
- رسید اجاره یا سند پرداخت های قسط خانه؛
- رسید های آب و برق و تلفن، و
- صورت حسابهای پزشکی برای آن اعضای خانوارتان که ۶۰ ساله یا بالاتر هستند و برای کسانی که به دلیل معلول بودن پول های دولتی از قبیل سوسیال سکيوريتي یا SSI دریافت می کنند.

## چقدر می توانید دریافت کنید؟

شما می توانید از طریق اینترنت و با مراجعه به برنامه موسوم به Food Stamp Pre-Screening Tool به نشانی [www.foodstamps-step1.usda.gov](http://www.foodstamps-step1.usda.gov) دریابید که چقدر فود استامپ می توانید دریافت کنید.

## فود استامپ

کمک، اطلاعات و درخواست نامه در همه دفاتر سوسیال سکيوريتي قابل دسترس می باشد

گرفتن یا تقاضا برای درآمد اضافی تأمین اجتماعی (SSI)؟

اگر شما و هر کدام از افراد خانوارتان SSI می گیرید یا برای آن تقاضا می دهید، می توانید در تمام دفاتر سوسیال سکيوريتي برای فود استامپ تقاضا دهید.

ما برای پر کردن تقاضا نامه به شما کمک خواهیم کرد. برای دادن تقاضا مجبور نیستید به دفتر فود استامپ مراجعه نمائید.

فقط برای گرفتن یا تقاضای سوسیال سکيوريتي؟

شما می توانید در هر کدام از دفاتر سوسیال سکيوريتي تقاضا نامه و اطلاعات مربوط به فود استامپ را دریافت کنید.

ما نمی توانیم تقاضا نامه های فود استامپ را از افرادی که فقط سوسیال سکيوريتي می گیرند یا برای آن تقاضا می دهند دریافت کنیم.